

II

(Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité)

CONSEIL

DÉCISION N° 2/95 DU CONSEIL D'ASSOCIATION

entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la Roumanie, d'autre part

du 28 novembre 1995

concernant l'exportation de certains produits sidérurgiques CECA de la Roumanie dans la Communauté

(95/534/CECA)

LE CONSEIL D'ASSOCIATION,

considérant que le groupe de contact visé à l'article 11 du protocole n° 2 de l'accord intérimaire pour le commerce et les mesures d'accompagnement conclu entre la Communauté économique européenne et la Communauté européenne du charbon et de l'acier (« la Communauté »), d'une part, et la Roumanie, d'autre part⁽¹⁾ (ci-après dénommé « accord intérimaire ») qui est entré en vigueur le 1^{er} mai 1993, s'est réuni les 18 et 19 octobre 1994 pour discuter de l'évolution des importations de produits CECA de Roumanie dans la Communauté et a constaté qu'il était nécessaire de trouver des solutions appropriées dans le cadre de l'article 28 paragraphe 1 de l'accord intérimaire afin de ne pas mettre en danger les objectifs de l'accord intérimaire ;

considérant que, en raison des difficultés que peuvent provoquer ces importations, le groupe de contact a décidé de renvoyer la question à la commission mixte visée à l'article 39 de l'accord intérimaire ;

considérant que, à la suite de l'entrée en vigueur de l'accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la Roumanie, d'autre part, l'accord européen remplace l'accord intérimaire ; que le conseil d'association institué par l'accord européen est désormais responsable de la prise de décision et a donc été saisi de la présente mesure ;

considérant que les parties sont désireuses de promouvoir le développement ordonné et équitable des échanges d'acier entre la Communauté et la Roumanie ;

considérant que le conseil d'association, au vu de toutes les informations utiles qui lui ont été fournies, a estimé que l'instauration, pour une période initiale allant du 1^{er} mars au 31 décembre 1995, d'un système de double contrôle, sans limites quantitatives, pour les importations de certains produits sidérurgiques relevant du traité CECA dans la Communauté est une solution acceptable pour les deux parties,

DÉCIDE :

Article premier

1. La Communauté continue à appliquer en 1995 le système de surveillance communautaire préalable des importations de certains produits CECA établi par la recommandation n° 3118/94/CECA⁽²⁾ de la Commission aux importations dans la Communauté des produits originaires de Roumanie énumérés à l'annexe I.

2. Pendant la période allant du 1^{er} mars au 31 décembre 1995, l'importation dans la Communauté des produits sidérurgiques relevant du traité CECA originaires de Roumanie et qui sont énumérés à l'annexe I est, en outre, subordonnée à la délivrance d'une licence d'exportation par les autorités roumaines compétentes.

⁽¹⁾ JO n° L 81 du 2. 4. 1993, p. 2. Accord modifié en dernier lieu par l'échange de lettres (JO n° L 178 du 12. 7. 1994, p. 76).

⁽²⁾ JO n° L 330 du 21. 12. 1994, p. 6.

3. La licence d'exportation sera établie selon le modèle reproduit à l'annexe II. Elle sera valable pour les exportations à destination de l'ensemble du territoire douanier de la Communauté.

4. La Roumanie notifie à la Commission des Communautés européennes les noms et les adresses des autorités roumaines autorisées à délivrer et contrôler les licences d'exportation et lui fait parvenir un modèle des sceaux et des signatures qu'ils utilisent. La Roumanie informera également la Commission de toutes les modifications qui y seront apportées.

Article 2

1. La Roumanie s'engage à fournir à la Communauté des statistiques précises sur les licences d'exportation délivrées par les autorités roumaines conformément à l'article 1^{er}. Les chiffres seront transmis à la Communauté à la fin de la période suivant le mois auquel ils se rapportent.

2. La Communauté s'engage à fournir aux autorités roumaines des statistiques précises sur les licences d'importation délivrées par les États membres pour les produits énumérés à l'annexe I. Ces chiffres seront transmis aux autorités roumaines à la fin de la période suivant le mois auquel ils se rapportent.

Article 3

Pour autant que de besoin, les parties se consulteront rapidement sur tous les problèmes posés par la mise en

œuvre de la présente décision. Elles aborderont ces consultations dans un esprit de coopération et avec la ferme volonté de régler le différend qui les oppose.

Article 4

Les notifications prévues par les présentes dispositions doivent être adressées :

- pour la Communauté, à la Commission des Communautés européennes (DG I/D/2 et DG III/C/2),
- pour la Roumanie, à la mission roumaine auprès des Communautés européennes et au Ministère roumain du commerce.

Article 5

La Communauté et la Roumanie sont tenues de prendre les mesures que comporte l'exécution de la présente décision.

Article 6

La présente décision entre en vigueur à la date de sa signature.

Elle est applicable à partir du 1^{er} mars 1995.

Fait à Bruxelles, le 28 novembre 1995.

Par le Conseil d'association

Le président

J. SOLANA

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

7201 10 11	7208 32 91	7210 70 39	7216 31 19	7222 10 81
7201 10 19	7208 32 99	7210 90 31	7216 31 91	7222 10 89
7201 10 30	7208 33 10	7210 90 33	7216 31 99	7222 30 10
7201 10 90	7208 33 91	7210 90 35	7216 32 11	7222 40 11
7201 20 00	7208 33 99	7210 90 39	7216 32 19	7222 40 19
7201 30 10	7208 34 10		7216 32 91	7222 40 30
7201 30 90	7208 34 90	7211 11 00	7216 32 99	
7201 40 00	7208 35 10	7211 12 10	7216 33 10	7224 10 00
	7208 35 90	7211 12 90	7216 33 90	7224 90 01
7202 11 20	7208 41 00	7211 19 10	7216 40 10	7224 90 05
7202 11 80	7208 42 10	7211 19 91	7216 40 90	7224 90 08
7202 99 11	7208 42 30	7211 19 99	7216 50 10	7224 90 15
	7208 42 51	7211 21 00	7216 50 91	7224 90 31
7203 90 00	7208 42 59	7211 22 10	7216 50 99	7224 90 39
	7208 42 91	7211 22 90	7216 90 10	
7204 50 10	7208 42 99	7211 29 10		7225 10 10
7204 50 90	7208 43 10	7211 29 91	7218 10 00	7225 10 91
	7208 43 91	7211 29 99	7218 90 11	7225 10 99
7206 10 00	7208 43 99	7211 30 10	7218 90 13	7225 20 20
7206 90 00	7208 44 10	7211 41 10	7218 90 15	7225 30 00
	7208 44 90	7211 41 91	7218 90 19	7225 40 10
7207 11 11	7208 45 10	7211 49 10	7218 90 50	7225 40 30
7207 11 14	7208 45 90	7211 90 11		7225 40 50
7207 11 16	7208 90 10			7225 40 70
7207 12 10		7212 10 10	7219 11 10	7225 40 90
7207 19 11	7209 11 00	7212 10 91	7219 11 90	7225 50 10
7207 19 14	7209 12 10	7212 21 11	7219 12 10	7225 50 90
7207 19 16	7209 12 90	7212 29 11	7219 12 90	7225 90 10
7207 19 31	7209 13 10	7212 30 11	7219 13 10	
7207 20 11	7209 13 90	7212 40 10	7219 13 90	
7207 20 15	7209 14 10	7212 40 91	7219 14 10	7226 10 10
7207 20 17	7209 14 90	7212 40 91	7219 14 90	7226 10 31
7207 20 32	7209 21 00	7212 50 31	7219 21 11	7226 10 39
7207 20 51	7209 22 10	7212 50 51	7219 21 19	7226 20 20
7207 20 55	7209 22 10	7212 60 11	7219 21 90	7226 91 10
7207 20 57	7209 22 90	7212 60 91	7219 22 10	7226 91 90
7207 20 71	7209 23 10		7219 22 90	7226 92 10
	7209 23 90	7213 10 00	7219 23 10	7226 99 20
	7209 24 10	7213 20 00	7219 23 90	
7208 11 00	7209 24 91	7213 31 20	7219 24 10	7227 10 00
7208 12 10	7209 24 99	7213 31 81	7219 24 90	7227 20 00
7208 12 91	7209 31 00	7213 31 89	7219 31 10	7227 90 10
7208 12 95	7209 32 10	7213 39 10	7219 31 90	7227 90 30
7208 12 98	7209 32 90	7213 39 90	7219 32 10	7227 90 50
7208 13 10	7209 33 10	7213 41 00	7219 32 90	7227 90 70
7208 13 91	7209 33 90	7213 49 00	7219 33 10	
7208 13 95	7209 34 10	7213 50 20	7219 33 90	7228 10 10
7208 13 98	7209 34 90	7213 50 81	7219 34 10	7228 10 30
7208 14 10	7209 41 00	7213 50 89	7219 34 90	7228 20 11
7208 14 91	7209 42 10		7219 35 10	7228 20 19
7208 14 99	7209 42 90	7214 20 00	7219 35 90	7228 20 30
7208 21 10	7209 43 10	7214 30 00	7219 90 11	7228 30 20
7208 21 90	7209 43 90	7214 40 10	7219 90 19	7228 30 41
7208 22 10	7209 44 10	7214 40 20		7228 30 49
7208 22 91	7209 44 90	7214 40 51	7220 11 00	7228 30 61
7208 22 95	7209 90 10	7214 40 59	7220 12 00	7228 30 69
7208 22 98		7214 40 80	7220 20 10	7228 30 70
7208 23 10	7210 11 10	7214 50 10	7220 90 11	7228 30 89
7208 23 91	7210 12 11	7214 50 31	7220 90 31	7228 60 10
7208 23 95	7210 12 19	7214 50 39		7228 70 10
7208 23 98	7210 20 10	7214 50 90	7221 00 10	7228 70 31
7208 24 10	7210 31 10	7214 60 00	7221 00 90	7228 80 10
7208 24 91	7210 39 10			7228 80 90
7208 24 99	7210 41 10	7215 90 10	7222 10 11	
7208 31 00	7210 49 10		7222 10 19	7301 10 00
7208 32 10	7210 50 10	7216 10 00	7222 10 21	
7208 32 30	7210 60 11	7216 21 00	7222 10 29	
7208 32 51	7210 60 19	7216 22 00	7222 10 31	
7208 32 59	7210 70 31	7216 31 11	7222 10 39	

ANNEXE IIa

1 Exporter (Name, full address, country)	ORIGINAL	2 No	
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (Name, full address, country)	EXPORT LICENCE (ECSC products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 FOB Value ⁽²⁾
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community.			
15 Competent authority (name, full adress, country)	At _____ on _____ (Signature) (Stamp)		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
⁽²⁾ In the currency of the sale contract

LICENCE D'EXPORTATION

(Produits CECA)

1. Exportateur (nom, adresse complète, pays) :
2. Numéro :
3. Année :
4. Catégorie de produits :
5. Destinataire (nom, adresse complète, pays) :
6. Pays d'origine :
7. Pays de destination :
8. Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport :
9. Indications complémentaires :
10. Description des marchandises — Fabricant :
11. Code NC :
12. Quantité ⁽¹⁾ :
13. Valeur fob ⁽²⁾ :
14. DÉCLARATION DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE
15. Autorité compétente (nom, adresse complète, pays) :

Fait à, le

(Signature)


(Cachet)

⁽¹⁾ Poids net en kilogrammes et quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.

⁽²⁾ En monnaie du contrat de vente.

1 Exporter (Name, full address, country)	COPY		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (Name, full address, country)	EXPORT LICENCE (ECSC products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (¹)	13 FOB Value (²)	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)	At _____ on _____ <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> (Signature) (Stamp) </div>			

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
(²) In the currency of the sale contract

ANNEXE II b

FORME ET PRÉSENTATION DES LICENCES D'EXPORTATION

1. i) Les licences d'exportation mesurent 210 mm sur 297. Le papier utilisé doit être du papier blanc à lettre encollé ne contenant pas de pâte mécanique et pesant au minimum 25 grammes par mètre carré. Elles sont établies en anglais. Si elles sont établies à la main, elles doivent être remplies à l'encre et en caractères d'imprimerie. Les licences d'exportation peuvent comporter des copies supplémentaires dûment désignées comme telles. Lorsqu'elles comportent plusieurs copies, le premier feuillet est seul à constituer l'original. Ce feuillet est revêtu de la mention « original » et les autres copies de la mention « copie ». Les autorités communautaires compétentes n'acceptent que l'original pour contrôler l'exportation vers la Communauté conformément aux dispositions du système de double contrôle.
 - ii) Chaque document est revêtu d'un numéro de série standard imprimé ou non destiné à l'individualiser. Ce numéro est composé des éléments suivants :
 - deux lettres identifiant le pays exportateur comme suit : RO,
 - deux lettres identifiant l'État membre prévu pour le dédouanement comme suit :
 - AT = Autriche
 - BE = Belgique
 - DE = Allemagne
 - DK = Danemark
 - EL = Grèce
 - ES = Espagne
 - FI = Finlande
 - FR = France
 - GB = Royaume-Uni
 - IE = Irlande
 - IT = Italie
 - LU = Luxembourg
 - NL = Pays-Bas
 - PT = Portugal
 - SE = Suède,
 - un numéro indiquant l'année correspondant au dernier chiffre du millésime, par exemple 5 pour 1995,
 - des numéros allant de 01 à 99 identifiant le bureau de licence du pays exportateur,
 - des numéros de cinq chiffres allant de 00001 à 99999 alloués à l'État membre prévu pour le dédouanement.
 2. Les licences d'exportation peuvent être délivrées après l'expédition des produits auxquels elles se rapportent. En pareil cas, elles doivent être revêtues de la mention « délivrée *a posteriori* ».
 3. i) En cas de vol, de perte ou de destruction d'une licence d'exportation, l'exportateur peut réclamer à l'autorité gouvernementale compétente qui l'a délivrée un duplicata établi sur la base des documents d'exportation qui sont en sa possession. Le duplicata ainsi délivré doit être revêtu de la mention « duplicata ».
 - ii) Le duplicata doit reproduire la date de la licence d'exportation.
-